

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Electrical & Electronics Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7B3, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Presse-plieuse hydraulique CNC	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 31184-139567/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 31184-139567	<b>Date</b> 2014-01-29
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HN-442-64271	
<b>File No. - N° de dossier</b> hn442.31184-139567	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-02-04</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hamel, Jean-Yves	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hn442
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-8278 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## Modification 002

Modification 002 est portée à répondre aux questions des soumissionnaires.

### Question 1

En ce qui concerne la livraison, le montage et l'installation :

Est-ce-que la machine sera livrée à un quai surélevé ou au sol?

Prière de fournir la disposition de l'immeuble (Largeurs, hauteurs, épaisseurs de plancher, ...)

### Réponse 1

Le bâtiment est équipé d'un quai surélevé situé dans la baie d'expédition. La porte d'accès de la baie d'expédition est de 12 pieds de haut par 13 pieds de large.

Du quai élevé à l'emplacement final, la machine passera par un couloir d'au moins 9 pieds de large. Elle devra faire un virage à 90° et passer par une porte de 11 pieds de haut par 12 pieds de large.

Le plancher de l'atelier est en béton 4 pouces d'épais. Des plaques d'acier (Fournies par l'entrepreneur) seront nécessaires pour ancrer correctement la machine le cas échéant.

Il existe une mise à la terre électrique à proximité de l'endroit où la presse-plier sera installée.

### Question 2

L'Annexe A mentionne: " La conception du nez du coulisseau de la presse-plier doit comprendre une encoche pleine sur toute la longueur de la matrice et une encoche en " C " latérale. "

Nous croyons qu'on devrait lire: " La conception de **lit** de la presse-plier doit comprendre une encoche pleine sur toute la longueur de la matrice et une encoche en " C " latérale. "

Pouvez-vous préciser?

---

## Réponse 2

L'encoche en "C" latérale est une caractéristique de la conception de la poutre supérieure pour accepter les poinçons avec bouton-poussoir droit ou bouton sur pattes de sécurité.

### Voir photos ci-jointes pour plus de détails.

Le marbre micro-bombé (couronné) doit avoir un système de réglage manuel. Un système de réglage automatique du marbre micro-bombé (couronné) alimenté n'est pas indispensable mais sera acceptable.

## Question 3

À l'annexe A :

Prière d'expliquer ce qu'est les trois axes d'une butée arrière X, R puisque vous avez seulement indiqué 2 axes X et R.

Prière d'expliquer ce que vous entendez par des butoirs arrière (ou les doigts) contrôlés pour permettre la rotation de la pièce selon l'axe de rotation R.

Affirmez-vous la même chose avec des mots différents ou avez-vous besoin d'axes R1 et R2 séparés?

## Réponse 3

Il y a deux axes de translation (R et X) et un axe de rotation (R) :

L'axe R est le 1er axe et permet le mouvement de haut en bas du doigt d'arrêt. Autrement dit :

R1 = mouvement de haut

R2 = mouvement en bas

Les deux doigts de butoirs arrière se déplacent ensemble dans cette direction.

L'axe X est le 2ième axe et permet le mouvement vers et en s'éloignant de l'opérateur (Mouvement d'avant en arrière). Autrement dit :

X1 = mouvement de direction vers l'avant

X2 = mouvement de direction vers l'arrière

Dans ce cas, les doigts de butée d'arrêt se déplacent indépendamment, fournissant une capacité de pliage supplémentaire à un angle. Le mouvement indépendant des doigts créer un mouvement de rotation sur le plan horizontal, qui est perpendiculaire à l'axe R. Le troisième axe est la rotation de l'axe R.

---

#### **Question 4**

A l'Article 001 :

Le contrôleur doit être doté d'un disque dur électronique d'une capacité minimum de 4 GO.

Est-ce-qu'une clé USB et/ou carte flash peuvent possiblement répondre à ce critère?

#### **Réponse 4**

Non, le contrôleur doit être conçu avec un système de mémoire interne.

#### **Question 5**

A l'Article 001 :

Réseau local Ethernet seulement ou Internet aussi?

#### **Réponse 5**

L'accès au réseau local seulement est essentiel. La capacité d'accéder à l'internet est désirable.

#### **Question 6**

A l'Article 001 (Mise en service) :

Qui est responsable du déchargement et du levage ?

Qui est responsable du placement?

Qui est responsable du branchement?

#### **Réponse 6**

Le contracteur est responsable du déchargement et du levage.

Le contracteur est responsable du placement, du nivelage et de l'encrage au besoin.

Le Canada va faire le branchement électrique et au besoin, le branchement du système d'air comprimée.

Solicitation No. - N° de l'invitation

31184-139567/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

31184-139567

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

hn44231184-139567

Buyer ID - Id de l'acheteur

hn442

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## **Question 7**

Aux Articles 006 à 0032 :

Est-ce-que Canada veut avoir des sections de 10 pieds seulement ou des sections couvant la longueur de 10 pieds au totale?

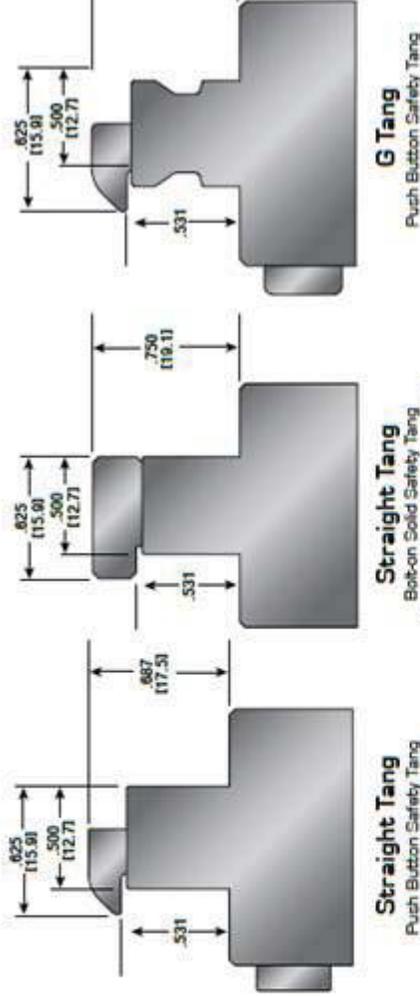
## **Réponse 7**

Les matrices et poinçons doivent être en longueur de 10 pieds.

Toutes les autres modalités demeurent les mêmes.

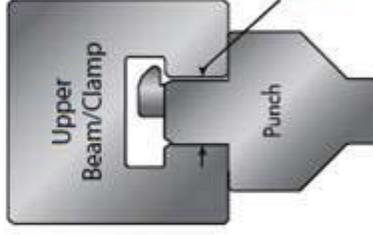
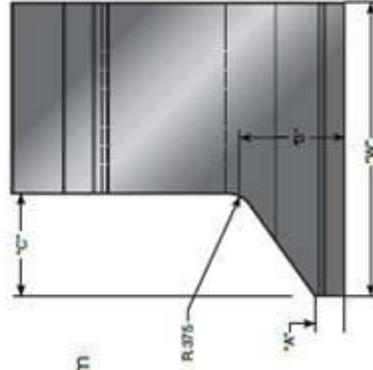
## STRAIGHT TANG VS G STYLE TOOLING

Wilson Tool now offers American-style press brake tooling featuring industry standard groove on its tang. Available in all the same profiles as our standard American tooling, Wilson's "G-style" tooling is fully compatible with all clamping systems on the market today that require a groove in the tooling.



## EAR PIECE

When ordering a special ear section from Wilson Tool, please indicate the following dimensions.



**ATTENTION:** Upper beam/clamp opening should not exceed .531" (13.5mm). Exceeding specified opening on upper beam/clamp opening may result in release of punch.

.531" (13.5mm)  
Maximum opening  
when beam/clamp  
is released



Crosswise "C" slot